

## Los motivos caballerescos en los libros de caballerías italianos de tradición española: teoría y práctica para la creación de una base de datos

Chivalric motifs in the Italian «libros de caballerías» from Spanish tradition:  
theory and practice for the creation of a database

Federica Zoppi  
(Università di Verona)

### RESUMEN

La creación de bases de datos de motivos representa un desafío en el mundo de las Humanidades Digitales que se sigue abarcando a partir de varias aproximaciones y en distintos ámbitos. Con este estudio se presentan unas reflexiones sobre la catalogación de motivos caballerescos puesta en marcha por el Progetto Mambrino de la Università di Verona, que se dedica al estudio del corpus de las traducciones y continuaciones italianas de los ciclos narrativos españoles. Se quiere, entonces, examinar la metodología científica aplicada, analizando cómo se puede trasladar a un entorno digital; se proporcionará también un caso concreto de identificación de un motivo en el corpus considerado (concretamente, el motivo Enamoramiento) y su inclusión en la base de datos a través de una ficha descriptiva, para poner a prueba la eficacia de la perspectiva teórica enfocada.

### PALABRAS CLAVE

Libros de caballerías, motivos Stith Thompson, Humanidades Digitales, base de datos.

### ABSTRACT

The creation of databases of motifs represents a challenge in the world of Digital Humanities that continues being explored from various approaches and in different fields. This study presents some reflections on the development of a catalogue of chivalric motifs based on the work conducted by the Progetto Mambrino of the Università di Verona, which studies the corpus of Italian translations and continuations of Spanish narrative cycles. The goal is to present the applied scientific methodology, analyzing how it can be transferred to a digital environment. The effectiveness of this theoretical perspective will be evaluated through a specific example of identification of the motif Falling in love in the corpus and its representation in the database.

### KEYWORDS

Romances of chivalry, motifs, Stith Thompson, Digital Humanities, database.

Recibido: 2/4/2023

Aceptado: 28/6/2023

En el ámbito de los dinámicos avances experimentados por el camino de las Humanidades Digitales en los últimos decenios, la creación de bases de datos es de gran importancia en el mundo de la investigación literaria y filológica, para optimizar el acceso, la búsqueda y la consulta del patrimonio literario, ya sean acervos, catálogos, colecciones u otros materiales. La estructura de la base de datos es especialmente significativa en nuestra «era digital» y representa un esquema más común de lo que podría parecer, una manera de catalogar la información con la que interactuamos a diario. La aplicación de esta herramienta al campo de la investigación literaria ha abierto nuevas líneas y métodos de estudio, dando lugar a posibilidades enriquecedoras.

En la literatura caballeresca la incorporación de instrumentos digitales ha permitido la exploración de algunos aspectos fundamentales, como la reiteración de motivos recurrentes en el género, que caracterizan la estructura y el enredo de estas obras. El estudio de la literatura caballeresca a través de la identificación de motivos representa un eje central de la crítica que se dedica a la exploración de este género; las propuestas pioneras que abrieron este camino fueron las de Cacho Bleuca (2002; 2012), que hace referencia a los libros de caballerías, y Aurelio González (1990; 2003; 2012), que aplica esta metodología al romancero tradicional y, consecuentemente, también a los romances caballerescos. Entre las complejas y multifacéticas definiciones que se han atribuido al concepto de motivo, en el contexto literario que nos ocupa podemos considerarlo como una unidad narrativa recurrente y estereotipada del contenido, que presenta cierta persistencia en la tradición, aunque pueda manifestarse con variaciones dependiendo de los contextos narrativos y de la intención e inspiración del autor. En la formulación de esta definición ha sido imprescindible considerar dos factores fundamentales: por una parte, la metodología surgida para clasificar los materiales folklóricos, que tiene sus raíces en la clasificación de Stith Thompson, el *Motif-Index of Folk-Narratives* (1955-1958); por otra parte, para la inclusión de este concepto en la esfera literaria, Cacho Bleuca hace referencia a la aportación de Segre (1985), que interpretó el motivo como aplicable al plano narrativo del contenido y, por lo tanto, sujeto a la posibilidad de presentar variantes. Esta aproximación es especialmente importante por alejarse de la perspectiva formalista, que considera el motivo como modelo estructural invariable del relato.<sup>1</sup>

A partir de estas premisas pragmáticas y teóricas, se empezó a aplicar esta metodología de investigación para rastrear y catalogar los motivos de los libros de caballerías castellanos. Gracias a los generales rasgos de uniformidad que caracterizan este género, intrínsecamente proclive a la repetición de estructuras narrativas, esta aproximación científica se ha revelado especialmente fructífera, no solo para destacar estos esquemas recurrentes, sino también para llamar la atención en las variantes de los propios modelos, que dan lugar a un amplio abanico de posibilidades narrativas. Los catálogos de motivos del género caballeresco español que se han realizado son, en orden cronológico:

– la tesis doctoral de Ana Carmen Bueno Serrano (2007), *Índice y estudio de motivos en los libros de caballerías castellanos (1508-1516)*, que considera un corpus de siete novelas caba-

1. Para la acepción narrativa del concepto de motivo se remite también a las aportaciones de Joseph Courtés (1979a, 1979b; 1980a; 1980b; 1980c y 1982) y Claude Brémont (1980; 1982; 1987 y 2000), que no pueden prescindir en sus estudios de la catalogación de Thompson, aun criticando el planteamiento general del *Motif-Index*. Cacho Bleuca (2002) y Zoppi (2022: 258-259) recogen y comentan algunas de las críticas principales al sistema de Thompson.

llescas: *Amadís de Gaula*, *Sergas de Esplandián*, *Florisando*, *Palmerín de Olivia*, *Primaleón*, *Lisuarte de Grecia* y *Floriseo*;

– los tres índices de Karla Xiomara Luna Mariscal: el Índice de motivos de las historias caballerescas breves (Luna Mariscal, 2013), el índice de motivos del *Baladro del sabio Merlín* (1498 y 1535) (Luna Mariscal, 2017) y, finalmente, el índice de motivos de la *Demanda del Santo Grial* (Toledo, 1515), incluido en un artículo sobre los desarrollos digitales del *Motif-Index* de Thompson (Luna Mariscal, 2020).<sup>2</sup>

Estos catálogos representan una inestimable mina de información para el estudio de los motivos en la narrativa caballeresca. Se trata de un punto de partida fundamental para el Progetto Mambrino ([www.mambrino.it](http://www.mambrino.it)) de la Università di Verona, que se dedica al estudio de las novelas caballerescas italianas de derivación castellana, continuaciones de los ciclos narrativos españoles, en particular de los Amadis y de los Palmerines.

El Progetto Mambrino, del que tengo la suerte de formar parte, nació en 2003, por iniciativa de Anna Bognolo y Stefano Neri, precisamente con el objetivo de analizar estas obras casi desconocidas. El corpus tomado en consideración está formado aproximadamente 50 novelas, impresas entre 1540 y 1630; el autor principal de estas obras es Mambrino Roseo da Fabriano, a quien el proyecto debe su nombre. Desde 2010 el equipo de investigación empezó a explorar la aplicación de herramientas informáticas a este estudio, orientándose hacia la digitalización del corpus, gracias a la colaboración de bibliotecas nacionales e internacionales (Bazzaco, 2018: 258; Bognolo y Bazzaco, 2019: 26-27).<sup>3</sup> En la actualidad, uno de los objetivos principales del proyecto es la publicación de ediciones académicas digitales de las obras estudiadas, empezando por las novelas italianas del ciclo de los Amadis (13 novelas de las 25 totales que componen el ciclo): las ediciones van a formar parte de una biblioteca digital a acceso abierto.<sup>4</sup> La realización de estas ediciones se está llevando a cabo gracias al uso del *software* de OCR Transkribus (<https://readcoop.eu/transkribus>), que permite obtener una transcripción semi-automática de los textos a partir de imágenes digitales (Bazzaco, 2018: 260-268; Bognolo y Bazzaco, 2019: 27 ss.).<sup>5</sup> Ya se han realizado dos ediciones digitales, las de la primera y segunda parte del *Sferamundi di Grecia*, editadas respectiva-

2. A estos trabajos se añade la tesis doctoral de Kristin M. Neumayer, *Index and Study of Plot Motifs in Some Spanish Libros de Caballerías*, defendida en 2008 en la Universidad de Wisconsin-Madison que mencionamos para proporcionar un cuadro completo, aunque siga una metodología de trabajo distinta respecto a la de Thompson, más cercana a la aproximación formalista.

3. El primer paso en esta dirección fue la digitalización de los ejemplares del ciclo de los Amadis conservados en la Biblioteca Civica di Verona, con la creación de un archivo digital en soporte CD-ROM y descargable en formato PDF desde la página web del proyecto ([www.mambrino.it](http://www.mambrino.it)).

4. El equipo de investigación publicó ya un repertorio del ciclo (Bognolo, Cara, y Neri, 2013), con resúmenes del argumento e índices de los personajes y de los lugares que aparecen en este universo narrativo. Un volumen análogo, dedicado al ciclo de los Palmerines está actualmente en prensa (Bognolo, Neri, Bellomi, Zoppi, en prensa).

5. Desde 2018 la actividad del Progetto Mambrino se inscribe en un amplio proyecto de interés nacional, coordinado por Anna Bognolo, sobre los avances digitales en el campo del estudio de la materia caballeresca. Bajo el título *Mapping Chivalry. Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to XXI century: a Digital Approach* se reúnen distintos grupos de investigación que exploran varias facetas del tema: Claudia Demattè encabeza el grupo de la Università di Trento, que trabaja en la construcción de la base de datos MeMoRam para recoger los motivos de los libros de caballerías castellanos de los siglos XVI y XVII. Elisabetta Sarmati coordina el equipo de la Università di Roma La Sapienza, que estudia las rescrituras caballerescas de los siglos XX y XXI para la elaboración de una correspondiente base de datos, *AmadísSigloXX*; finalmente, Daniele Crivellari es líder de la unidad de investigación de la Università di Salerno, que está construyendo una base de datos sobre el teatro caballeresco. Señalamos en particular unas referencias bibliográficas que presentan algunos de los resultados conseguidos por las distintas unidades que se relacionan con el estudio de los motivos y las Humanidades Digitales: Sarmati (2020 y 2021), Tomasi (2020a, 2020b y 2022).

mente por Stefano Bazzaco y Stefano Neri. Para la realización del sitio web del proyecto, que aloja la biblioteca digital, podemos contar con la colaboración de la empresa informática Net7 ([www.netseven.it](http://www.netseven.it)) de Pisa,<sup>6</sup> que nos propuso utilizar Muruca ([www.muruca.org](http://www.muruca.org)), un programa de libre acceso pensado precisamente para la creación de bibliotecas digitales y bases de datos, que puede adaptar sus funcionalidades a las necesidades del cliente, tanto por lo que concierne la interfaz de administrador (*backend*), como la interfaz de usuario (*frontend*).<sup>7</sup>

Entre los objetivos digitales del Progetto Mambrino se incluye también la construcción de una base de datos de los motivos caballerescos que se pueden rastrear en nuestro corpus italiano, a partir de las premisas teóricas y metodológicas mencionadas. Además de la imprescindible obra de Thompson, se toman en consideración los índices de motivos caballerescos señalados, dedicados a los libros de caballerías, añadiendo como referencias también los catálogos dedicados a una materia relacionada con nuestro corpus:

- el índice de Rotunda (1942) sobre los motivos de la *novella* italiana en prosa hasta el siglo XVI, al ser el único catálogo existente sobre un corpus italiano, cronológicamente cercano (o incluso contemporáneo) a las novelas caballerescas que nos ocupan;
- el índice de Guerreau-Jalabert (1992) sobre la materia artúrica francesa de los siglos XII-XIII, por su proximidad al género caballeresco español;<sup>8</sup>
- los índices de Goldberg (1998 y 2000), por considerar el contexto folklórico español en general y, más concretamente, el romancero;<sup>9</sup>
- el índice de Birkhan (2005-2010), el más reciente y actualizado en el ámbito narrativo, con sus numerosas aportaciones que pueden aplicarse a la literatura caballeresca (Cacho Blecua, 2020: 34-38).

De hecho, una de las grandes ventajas del sistema de catalogación proporcionado por Thompson, como demuestra esta proliferación de índices posteriores, es precisamente su adaptabilidad, no solo a un contexto digital,<sup>10</sup> sino también a objetivos e intereses científicos distintos; como afirma Cacho Blecua (2020: 6), «en los casos más interesantes los autores [de nuevos índices] se apartan del paradigma habitual y lo recrean de forma singular potenciando sus cambios, lo que acarrea importantes variantes textuales, un diferente tratamiento de los motivos o de su combi-

6. La nueva página web, [mambrino.mappingchivalry.dlss.univr.it](http://mambrino.mappingchivalry.dlss.univr.it), estará a disposición de los usuarios en 2024. Los enlaces definitivos de todas las bases de datos del proyecto Mapping Chivalry estarán disponibles en 2024: MeMoRam: <https://memoram.mappingchivalry.dlss.univr.it/>; TeatroCaballeresco: <https://teatrocaballeresco.mappingchivalry.dlss.univr.it/>; AmadisSigloXX: <https://amadissigloxx.mappingchivalry.dlss.univr.it/>.

7. Esta herramienta ya fue utilizada por parte de varios equipos de investigación con resultados excelentes; en el ámbito de la literatura hispánica cabe mencionar *Calderón Digital. Base de datos, argumentos y motivos del teatro de Calderón* (<http://calderondigital.tespasiglodeoro.it/>), una experiencia de la que el Progetto Mambrino sacó partido. Véase la presentación de Antonucci (2019) sobre las elecciones metodológicas de la catalogación digital de motivos.

8. El catálogo está disponible en una versión digital en acceso abierto: <https://depts.washington.edu/hisprom/router.php>. La autora incorporó también los motivos introducidos por Bordman (1963), autor de un catálogo dedicado a los romances ingleses que, a pesar del ámbito de interés distinto, ofrece varias integraciones aplicables al mundo caballeresco; sobre estos añadidos véase Cacho Blecua (2020: 32-33). Las aportaciones de Bordman catalogadas también por Luna Mariscal (2013; 2017; 2020) y Bueno Serrano (2007).

9. Para una perspectiva general sobre el cuento folklórico español se señala también el catálogo de Camarena y Chevalier (1995-2003).

10. Sobre las potencialidades digitales de esta metodología de trabajo véanse en particular Cacho Blecua (2020: 27-32) y Luna Mariscal (2020).

nación con los de otros géneros». En nuestro caso, siguiendo las pautas de estos expertos, iremos conformando el índice de motivos a nuestro objetivo, es decir la creación de una herramienta digital útil a la descripción y comprensión del corpus al que nos dedicamos.

El propósito general es, entonces, la identificación de estos elementos estereotipados recurrentes, que se pueden detectar en los libros de caballerías tanto en el nivel narrativo como en el estructural y que representan un rasgo caracterizador del género. Para poder conseguir resultados significativos en un plazo temporal relativamente razonable, se ha decidido concebir la base de datos a partir de un grado de abstracción que considera situaciones narrativas básicas que funcionan como «macrocomponentes» textuales:<sup>11</sup> los motivos que se van identificando son, de hecho, los que constituyen las secuencias narrativas fundamentales propias del enredo caballeresco tradicional, que, además, arraigan en estructuras narrativas universales, clasificadas también por Thompson en el ámbito del folclore.<sup>12</sup> Desde estas premisas, se está creando un catálogo abierto, al que se podrán añadir progresivamente datos y motivos más específicos: una de las ventajas del soporte digital es precisamente la creación de un catálogo expandible, puesto que posibilita una organización de la información distinta respecto a los índices impresos, que prescinde de la usual ordenación alfa-numérica, lo que facilita futuras integraciones. El catálogo se configura según una estructura a árbol, donde cada motivo representa una rama distinta, de las que pueden derivar posteriores bifurcaciones.

Una primera clasificación de los motivos está constituida por una repartición en tres macrocategorías, que representan tres elementos intrínsecos del género caballeresco: 1. la Aventura, 2. la Corte, 3. la Maravilla, tres ámbitos que pueden, evidentemente, dialogar y entrelazarse entre sí (Bognolo, 2022 y 2023). La segmentación de las secuencias narrativas se desarrolla tanto en el nivel micro-estructural de los motivos concretos, como en el nivel macro-estructural de la fábula: se prestará especial atención a la relación entre motivos, que forman secuencias de elementos concatenados que suelen aparecer en conjunto, implicándose recíprocamente. Analizando el nivel micro-estructural del relato, los motivos identificados pueden ser simples, es decir relacionados a episodios de extensión limitada, o complejos, cuando se trate de episodios que se dilatan a lo largo de varios capítulos, compuestos por elementos menores distintos (por ejemplo, en el contexto de la Aventura, aquellas ordalías que implican la superación de una serie de pruebas, con numerosos obstáculos; suelen tener una estructura narrativa fragmentaria, ocupando distintos lugares del texto, con interrupciones para entrelazarse con otras Aventuras distintas).

Se constituye también una amplia categoría de elementos que se califican como Modificadores, así denominados porque su aparición modifica de manera significativa alguna circunstancia de otro motivo, alterando su configuración o valor general. De esta categoría se ofrecerá una descripción más precisa en relación con el ejemplo que vamos a analizar.

Para proporcionar un cuadro más claro de esta arquitectura, se reproduce la tabla de Bognolo (2023: 134):

11. A este alcance pragmático responde también la decisión de construir la base de datos a partir de las sinopsis realizadas en los *Reperitori*, es decir de un nivel más abstracto que ya se encamina hacia una simplificación esquemática del contenido.

12. Cabe mencionar que el monumental trabajo de Thompson fue precedido por el estudio de Antti A. Aarne, que creó un sistema de clasificación de fábulas y cuentos de hadas (*The Types of the Folktale; A Classification and Bibliography*), publicado por primera vez en 1910, y luego revisado y ampliado por el mismo Thompson, hasta llegar al *Motif-Index*.

	AVENTURA	CORTE y AMOR	MARAVILLOSO
Macro	– separación>reconocimiento	– enamoramiento>separación>reencuentro>matrimonio	
Motivos estructurales	– compromiso (don, desafío, juramento)>cumplimiento		
Motivos metanarrativos	– profecía>revelación – viaje (quête)	– profecía > revelación – viaje (quête)	– profecía>revelación – viaje (quête)
Motivos simples	– lucha contra el mal y defensa de oprimidos (maldad humana o mágica, gigantes, monstruos) – justa o paso de armas – amor fugaz / penitencia de amor	– recepciones / salidas – ocio, conversaciones – ceremonias, fiestas, – torneos /duelos judiciales – encuentros amorosos – aventura amorosa	– lucha (contra magos, gigantes, monstruos) – ordalías – encantamiento de amor
Motivos complejos	– pruebas supremas – grandes ordalías – conquista de objetos mágicos – guerra	– pruebas supremas – grandes ordalías – conquista de objetos mágicos	– pruebas supremas – grandes ordalías – conquista de objetos mágicos
Antecedentes causas, condiciones	– ceremonia de investidura – juramento de venganza – predestinación	profecía / acción de un mago / acción del padre	profecía / acción de un mago
Consecuencias	– desencantamiento, liberación de prisioneros, conversión, narración de la aventura, monumento conmemorativo	– desencantamiento, liberación, conversión – matrimonio – nacimiento de hijo	– desencantamiento, liberación, conversión
Atributos	medios mágicos	medios mágicos	medios mágicos
Ayudantes	magos y mensajeros	magos y mensajeros	magos y mensajeros
Modificadores (estructurales y decorativos)	– disfraces, equívocos – antítesis, paralelismos, quiasmos – efectos especiales	– disfraces, equívocos – antítesis, paralelismos, quiasmos – efectos especiales	– disfraces, equívocos – antítesis, paralelismos, quiasmos – efectos especiales

En concreto, a cada motivo se dedica una ficha descriptiva a la que se podrá acceder de las sinopsis argumentales: para cada capítulo del resumen se realizará una lista de todos los motivos rastreados en su interior. La idea general es que, de esta manera, las fichas representen un ulterior nivel de abstracción al que el usuario puede llegar orgánicamente a partir de las digitalizaciones de las imágenes de los volúmenes, pasando primero por la transcripción de los textos y, luego, por los resúmenes, hasta las bases de datos, cuyos contenidos permiten una aproximación al texto en un nivel más abstracto:<sup>13</sup>

13. Merece la pena notar que esta parece ser también la metodología aplicada para la creación del índice de Birkhan (2005-2010) por parte de la Austrian Academy of Sciences: también en este caso, el catálogo ofrece los resúmenes de las obras del corpus considerado («short yet detailed English summaries and renarrations of the Middle High German texts», l. p. XXV), para llegar a los motivos existentes en dicho corpus («the motifs associated with each excerpt should give the first-time reader an approximation of Thompson's systematics», *ibid.*). El volumen 6.1 de esta obra monumental proporciona un catálogo para la búsqueda directa de motivos a través de palabras clave y un índice de nombres, donde los varios motivos quedan asociados a las obras en las que aparecen. Como en el caso del Progetto Mambrino, el trabajo parece haber seguido un proceso de abstracción que a partir de los textos, a través de la sinopsis, llega a los motivos, y de los motivos vuelve a los textos. La experiencia del usuario del sitio web del Progetto Mambrino está orientada en la misma dirección gracias a la visualización creada. El catálogo de Birkhan (2005-2010) también tiene una versión digital en CD-ROM, que todavía no se ha podido consultar.



Imagen sacada del nuevo sitio web del Progetto Mambrino, en construcción

En rojo queda evidenciado el acceso a las bases de datos que acompañan las ediciones digitales: de momento se han completado ya un índice de los topónimos y uno de los personajes, a los que se añadirá la base de datos de motivos. Para acceder a las fichas de los motivos que aparecen en el capítulo que el usuario está leyendo, bastaría con seleccionar el índice dedicado. Otra manera para acceder a las fichas será a través de un buscador, que se pondrá a disposición del usuario para realizar interrogaciones específicas por palabras significativas ligadas al motivo.

La ficha va a describir el motivo detectado; en primer lugar, se indicará a qué categoría/categorías pertenece, asociando también a cada motivo un identificador principal, es decir la etiqueta con el nombre del motivo, reconocida por la comunidad científica, que se encuentra en uno de los catálogos publicados y mejor corresponde a la ocurrencia identificada. Se señalarán también las otras ocurrencias del motivo en el corpus, con una breve descripción del acontecimiento definido por el motivo. Finalmente, se propondrá una lista de los motivos parecidos o cercanos en su función y significado, que representan una casuística de variantes del motivo principal, con la indicación del catálogo del que proceden; con esta sección de la ficha se pretende eludir uno de los inconvenientes del sistema de catalogación de Thompson, es decir las redundancias de motivos que se repiten en formulaciones muy similares por estar incluidos en categorías distintas. En esta sección se podrán señalar motivos relacionados, pertenecientes a varias categorías, independientemente de la ordenación alfa-numérica y evitando repeticiones. Evidentemente la intención es aprovechar los resultados que ya se consiguieron en el ámbito de la catalogación de motivos y, a la vez, alimentar un diálogo entre todas las experiencias realizadas, para proponer unos resultados que se integren en la misma metodología, aceptada por la comunidad científica. Para completar la ficha, se incluirá también una breve bibliografía general —que podrá ser implementada— de los eventuales estudios publicados sobre el motivo seleccionado o sobre el tema al que se refiere.

A continuación, presento una posible propuesta de desarrollo de esta ficha-modelo, articulada en las secciones enumeradas, con las informaciones que podrían incluirse. El ejemplo que he elegido es el motivo del Enamoramiento, asociado con el contexto de la Corte, en la que se suelen desarrollar algunas de las etapas fundamentales de las relaciones amorosas caballerescas; se señalan las ocurrencias del motivo encontradas en la primera y segunda parte del *Sferamundi*, de las que ya se dispone de edición académica digital.<sup>14</sup>

<b>NOMBRE MOTIVO</b> Enamoramiento	<b>IDENTIFICADOR PRINCIPAL</b> T10. Falling in love
<b>OCURRENCIAS</b> 13.1.1 Las princesas Ricciarda y Rosaliana se enamoran de Sferamundi y Amadis.	Mod. Profecía
13.1.2. Amor correspondido entre Rosalva y Astrapolo en la corte del rey de Palomare.	Mod. Servicio amoroso
13.1.3. Brota el amor entre Argantes y Sclarimena.	Mod. Servicio amoroso
13.1.9. Fortuniano se enamora de una doncella que se le aparece en sueño.	Mod. Sueño
13.1.10. Silveria se enamora de Astrapolo, sin conocer su real identidad.	Mod. Requerimiento amoroso (13.1.11)
13.1.13. La Amazona Orunzia se enamora de Astrapolo.	Mod. Amazona
13.1.30. Dos doncellas, Aleriana y Licinia, se enamoran de Fortuniano.	Mod. Requerimiento amoroso Mod. Prenda amorosa

14. Entre los años 1558 y 1565 Roseo escribió seis novelas distintas centradas en la figura de Sferamundi, hijo de Rogel de Grecia, y su progenie. La primera parte se publicó con un título que hace explícito su *status* de continuación del ciclo amadisiano (*La prima parte del terzodecimo libro di Amadis di Gaula, nel quale si tratta delle meravigliose prove et gran cavalleria di Sferamundi* [...]), mientras que en el título de la segunda Roseo pondrá en primer plano al personaje de Sferamundi, (*La seconda parte del lib. di Sferamundi inuitissimo principe di Grecia, Libro XIII di Amadis di Gaula* [...]). A partir de la tercera parte y para todas las siguientes, desaparece de los títulos toda referencia al «padre» del ciclo, Amadis de Gaula (*La terza parte dell'istoria dello inuitissimo principe Sferamundi di Grecia nuouamente ritrouata, & ridotta nella lingua italiana, per M. Mambrino Roseo da Fabriano*). De hecho, podríamos considerar este conjunto de novelas como un ciclo menor dentro del ciclo principal, al que el autor quiere otorgar cierta autonomía narrativa, alejándose progresivamente de la dependencia del contexto general proporcionado por la novela española de Rodríguez de Montalvo.



13.1.51. Olinda se enamora de Sferamundi, que en cambio sigue pensando en Ricciarda.	Mod. Requerimiento amoroso
13.2.4. La Duchessa di Valerano se enamora de Lucendus.	Mod. Requerimiento amoroso
13.2.7. Florinda se ha prendado de Lucendus.	Mod. Requerimiento amoroso
13.2.15. El gigante Orione se enamora de Fortunata.	Mod. Gigante
13.2.15. El gigante Orione se enamora de Fortunata.	Mod. Gigante Mod. Enano
13.2.23. Brota el amor entre Fortuniano y Chiarastella.	
13.2.28. Amor no correspondido de Ariodano por Drusina.	Mod. Enfermedad de amor
13.2.30. Drusina acepta el amor de Ariodano.	Mod. Caballero Convaleciente
13.2.30. Enamoramiento de Arban y Ardelia.	Mod. Caballero Convaleciente
13.2.36. Aleriana se enamora del Duca di Laiazza.	Mod. Caballero Convaleciente
13.2.38. Emiliana se prenda de Amadis d'Astra.	Mod. Profecía Mod. Mujer seductora (13.2.39) Mod. Traición de la amada
13.2.45. Arnolfo se enamora de Darida.	Mod. Caballero convaleciente

13.2.54. Filino se enamora, sin esperanzas, de Ricciarda.	
13.2.59. Leggiadra y Florenio se enamoran.	
13.2.59. Dardanio y Soffia se enamoran.	
13.2.75. Arlange se enamora, correspondido, de Sestiliana.	Mod. Profecía (13.2.54)
<b>REFERENCIAS A OTROS IDENTIFICADORES</b>	
Thompson <sup>15</sup>	<p>D1355. Love-producing magic object.  D1900. Love induced by magic.  D1905. Means of inducing love.  D1905.3. Love by curse.  F300. Marriage or liaison with fairy (supernatural woman).  F451.5.18. Dwarf loves mortal girl.  F451.10.3. Dwarfs in love with other supernatural beings.  F531.8.8.1. Giant in love with giantess.  M149.1. Lovers vow to marry/love only each other.  T11. Falling in love with person never seen.  T11.1. Love from mere mention or description.  T11.2. Love through sight of picture.  T11.3. Love through dream.  T15. Love at first sight.  T57. Declaration of love  T91. Unequals in love.  T91.3. Love of mortal and supernatural person.  T91.4. Age and youth in love.  T91.5. Rich and poor in love.  T91.6. Noble and lowly in love.  T91.6.4.1. Sultan's daughter in love with captured knight.</p>

15. Los índices están ordenados cronológicamente.

<p>Bordman</p>	<p>T14 (B). Love on witnessing deeds of prowess.  T23 (B). Childhood sweethearts.  T57.2 (B). Hero cannot reveal love for king's daughter and woo her because of his lowly rank.  T91.6.4.1.4 (B). Sultan's daughter loves Christian knight.  T91.6.5 (B). Lowly squire (knight) loves king's, earl's daughter.</p>
<p>Goldberg</p>	<p>T11.0.2. Prince falls in love with faraway princess by hearing report of her.  T91.6.2. Gardener and noblewoman fall in love. She fears gossip.  T91.6.4.1.3. Christian captor's daughter falls in love with Turkish captive.</p>
<p>Bueno Serrano<sup>16</sup></p>	<p>Amor  Amor adúltero (adulterio)  Amor entre niños  Amor homosexual  Amor incestuoso  Amor por la misma persona  Amor provocado por comportamiento valiente  Amor provocado por magia  Amor provocado por oídas (amor de oídas)  Amor provocado por sueño mágico  Amor provocado por pintura  Amor a primera vista  Amor imposible Amor imposible entre personas del mismo rango social  Amor imposible por la enemistad del enamorado con un pariente  Amor imposible por pertenecer los amantes a distinto rango social  Declaración de amor</p>

16. El índice de Bueno Serrano (2007) tiene una estructura especialmente compleja, compuesta por varios catálogos: además del Índice de motivos folclóricos en los libros de caballerías —el que más depende de Thompson— se incluyen tres distintos índices de motivos caballerescos: 1. Índice alfabético-morfológico de motivos sintagmáticos simples, 2. Índice de motivos paradigmáticos simples, 3. Índice de motivos paradigmáticos compuestos. Para agilizar nuestro trabajo, en este ejemplo propongo hacer referencia al Índice de motivos paradigmáticos simples, que mantiene un nivel de abstracción superior y una casuística más genérica, conforme con nuestra elección metodológica para la construcción de la base de datos. Los motivos sintagmáticos simples, en cambio, representan las realizaciones contextuales de los motivos paradigmáticos, así que proporcionan un amplio abanico de casos concretos rastreados por la autora en su corpus, con numerosas variantes.

Luna Mariscal	<p>T10.5 (L). Princess in love with unknown knight.</p> <p>T90.3 (L). Secret love.</p> <p>T90.3.1 (L). Secret love in public.</p> <p>T91.6.4.1.0 (L). Sultan's son in love with captive Christian maiden.</p> <p>T91.6.4.1.5 (L). Sultan's serving-maid in love with captured knight.</p> <p>T91.11 (L). Difference of religion as obstacle for love.</p> <p>T91.12 (L). Unequal in love: beauty and ugly.</p> <p>T131.1.3.2 (L). Love against will of parents (relatives).</p> <p>T360.1 (L). Love with marriage in view.</p>
---------------	--

### BIBLIOGRAFÍA<sup>17</sup>

- Beltrán, Rafael; Susana Requena, «La declaración de amor a través del espejo: un motivo cortés en textos de caballerías», en *Libros de caballerías (De «Amadís» al «Quijote»)*. Poética, lectura, representación e identidad, eds. Eva Belén Carro Carbajal; Laura Puerto Moro; María Sánchez Pérez, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas; Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas, 2002, pp. 13-26.
- Cabello López, Carlos José, «Señales de amor: rastros de perspectivas de amor en Perión, Galaor y Amadís», *Historias Fingidas*, 9 (2021), 81-111.
- Calvário Correia, Isabel Sofia, «O amor no Lançarote de Lago», en *Medievalismo en Extremadura. Estudios sobre Literatura y Cultura Hispánicas de la Edad Media*, eds. Jesús Cañas Murillo; Francisco Javier Grande Quejido; José Roso Díaz, Cáceres, Universidad de Extremadura, 2009, CD, pp. 991-998.
- Crowley, Timothy D, «Neoplatonic Love Logic in Feliciano de Silva's *Amadís de Grecia* (1530)», *Intertexts*, 20, 1 (2016), 1-24.
- Cuesta Torre, María Luzdivina, «Gloria y pecado de amar en la ficción artúrica castellana de fines del siglo xv», en *The Spain of the Catholic Monarchs. Papers from the Quincentenary Conference (Bristol, 2004)*, ed. David Hook, Bristol, University of Bristol, 2008, pp. 155-176.
- Heusch, Carlos, «L'amour et la femme dans la fiction chevaleresque castillane du Moyen Âge», en *La chevalerie en Castille à la fin du Moyen Âge. Aspects sociaux, idéologiques et imaginaires*, dir. George Martin, Paris, Ellipses, 2001, pp. 145-189.
- Jiménez Santamaría, Alicia, «Evolución del tratamiento del tema amoroso en el campo de la literatura caballeresca hispánica: del Zifar, héroe guerrero, a Amadís, héroe enamorado», en *La penna di Venere. Scritture dell'amore nelle culture iberiche. Atti del XX Convegno*, Firenze 14-16 marzo 2001, Messina, Lippolis, 2002, 1, pp. 187-197.
- Lalomia, Gaetano, «La concettualizzazione dell'amore e l'eroticismo», *Critica del testo*, 21, 3 (2018), 193-208.

17. La bibliografía no intenta ser exhaustiva. Se indican unos estudios genéricos sobre el tema en la literatura caballeresca y de contextualización cultural, añadiendo unas referencias más específicas al enamoramiento en algunas de las novelas caballerescas principales, como el *Amadís*, o en relación con la materia artúrica, que pueden representar un buen punto de partida para explorar el asunto.

Minic-Vidovic, Ranka, «El amor como materia novelable en la Baja Edad Media española: un análisis de *Amadís de Gaula*», *eHumanista. Journal of Iberian Studies*, 11 (2008), 344-326.

Ortiz-Hernán Pupareli, Elami, «Análisis de los elementos amorosos en tres parejas del *Amadís de Gaula*», en *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 19 al 24 de julio de 2004 en Monterrey, México*, Fondo de Cultura Económica, 2007, 1, pp. 433-446.

Roca Barea, María Elvira, «Amor cortés en Chrétien de Troyes y *El Caballero de la piel de Tigre*», *Revista de literatura medieval*, 14, 2 (2002), 49-80.

Ruiz de Conde, Justina, *El amor y el matrimonio secreto en los libros de caballerías*, Madrid, Aguilar, 1948.

Sales Dasí, Emilio José, «La aventura caballerescas: entre el amor y la guerra», en *Del «Tirant» al «Quijote». La imagen del caballero*, Valencia, Universitat de València, 2005, pp. 81-88.

Cabe aclarar qué son los Modificadores (indicados como Mod., en la columna derecha de la ficha), una categoría que se introduce por primera vez en nuestra base de datos en el ámbito del análisis empírico de los motivos. Como se decía, un Modificador sería un motivo secundario que suele cambiar de forma relevante la naturaleza o el valor narrativo de otro motivo. Bajo esta definición podríamos incluir:

1. Elementos cuya presencia altera significativamente el valor de la aventura y su función en el relato. Puede tratarse de:

a. Acciones concretas de algún personaje, indicadoras de la función que una determinada aventura tendrá en la economía del relato: por ejemplo, todos los gestos y las costumbres típicas de la tradición del amor cortés (Servicio amoroso, Prenda amorosa, Encuentro amoroso, Enfermedad de amor, etc.) suelen ser señal del establecimiento de una relación amorosa encaminada hacia el matrimonio, que acabará teniendo un reconocimiento social en la corte. Al contrario, los encuentros amorosos que se producen fuera del entorno cortesano no prevén estas interacciones y representan meros obstáculos a la relación amorosa principal (Requerimiento amoroso, Traición de la amada, etc.).

b. Caracterizaciones de los personajes implicados en el motivo, tanto desde el punto de vista descriptivo, como activo, es decir dependiendo de su función en el relato. De esta manera se destacarían las figuras sobrenaturales, como los Mods. Gigante y Enano, como se pueden ver en la ficha; también se puede advertir de la presencia de categorías específicas de personajes (Amazona, Mujer seductora, Mujer guerrera, Mago/a, etc.), ofreciendo a la vez informaciones relevantes sobre la función de un personaje en el relato (Ayudante).

c. Elementos mágicos, que permiten entrelazar una aventura con la categoría de la Maravilla (por ejemplo, Objetos encantados, es decir libros, anillos, escudos, pero también Medios de transporte mágicos, etc.).

2. Todo elemento que se considere significativo al desarrollo de una aventura (por ejemplo los Disfraces, que posibilitan el nacimiento de equívocos) y a la definición de su contexto (Tormentas, Naufragios, etc.).

Finalmente, merece la pena mencionar otra información que las fichas de los motivos van a proporcionar: como se decía, un motivo (simple) puede aparecer enlazado con otros motivos (simples), creando un motivo complejo, es decir una cadena de motivos, que corresponden a una cadena de acontecimientos narrativos, vinculados entre sí por una relación lógica o consecucional. Estas relaciones se señalarán a través de enlaces, así que la ficha de un motivo que suele formar parte de una de estas cadenas remitirá directamente a los demás motivos vinculados. En el caso del ejemplo que hemos escogido (y como se puede ver en la tabla de Bognolo, 2023: 134, que se ha reproducido arriba), el motivo del Enamoramiento representa el primero término de una cadena compuesta también por los motivos Separación > Reunión > Matrimonio. La Separación de los amantes es el pretexto narrativo para el desarrollo de un número variable de aventuras que ocurren fuera del espacio de la corte, antes de la Reunión de la pareja, que anticipa el coronamiento social y religioso de la relación amorosa a través del Matrimonio.

Con la indicación de este vínculo, narrativo y digital, se completaría entonces la ficha del motivo, tanto por lo que concierne su estructura, como en la información ofrecida. El ejemplo detallado representa un posible desarrollo de la información que podemos incorporar en la ficha-modelo. Todavía estamos evaluando el nivel de complejidad y de abstracción de la información que presentaremos en cada ficha, con la convicción de que la creación de un catálogo abierto y expandible nos permita también volver a intervenir donde se requieran cambios y ajustes. Esto sirve para marcar otra vez el carácter de proyecto *in fieri* del producto que estamos preparando, por lo que seguiremos «experimentando» para llegar a la versión que nos parece más adecuada a nuestros objetivos y a los plazos temporales de trabajo establecidos.

Aun a sabiendas de que la base de datos en construcción no logrará restituir una descripción exhaustiva de nuestro corpus caballeresco, con sus innumerables desvíos y variantes, estamos convencidos de que pueda ofrecer una herramienta válida para la exploración de sus características fundamentales. Con esta experiencia digital esperamos, en primer lugar, ofrecer un instrumento de investigación sobre el género caballeresco y sus rasgos definitorios, sustentado por unas premisas metodológicas cuya eficacia ya queda ampliamente explorada y comprobada. Por otra parte, nuestra intención es también abrir las puertas del vasto y apasionante mundo literario de las novelas caballerescas italianas de tradición española, que sigue manteniéndose tristemente —e inmerecidamente— al margen del interés de la comunidad científica.

### Bibliografía

- ANTONUCCI, Fausta (2019), «Proyecto de investigación “El teatro español (1570-1700) y Europa: estudio, edición de textos y nuevas herramientas digitales” (convocatoria PRIN 2015)», en *Trayectorias literarias hispánicas: tradición, innovación y nuevos paradigmas*, eds. Veronica Orazi, Federica Cappelli, Iole Scamuzzi y Barbara Greco, Roma, AISPI Edizioni, pp. 125-134.
- BAZZACO Stefano (2018), «El Progetto Mambrino y las tecnologías OCR: estado de la cuestión», *Historias Fingidas*, 6, pp. 257-272. DOI: <http://dx.doi.org/10.13136/2284-2667/89>.
- BIRKHAN, Helmut (dir.) (2005-2010), *Motif-Index of German Secular Narrative Literature from the Beginning to 1400*, Berlin-New York, Walter de Gruyter-Austrian Academy of Sciences, 7 vols.
- BOGNOLO, Anna (2022), «Mapping Chivalry e Progetto Mambrino. Per una banca dati dei motivi cavallereschi», en *Saberes humanísticos, ciencia y tecnología en la investigación y la didáctica del*

- hispanismo, eds. Nancy de Benedetto, Simone Greco y Paola Laskaris, Roma, AISPI Edizioni, pp. 40-48.
- \_\_\_\_ (2023), «El Proyecto Mambrino: para una Base de Datos de motivos caballerescos», en *La actualidad de los estudios de Siglo de Oro*, eds. Antonio Sánchez Jiménez, Cipriano López Lorenzo, Adrián J. Sáez y José Antonio Salas, Kassel, Reichenberger, pp. 127-140. DOI: [https://doi.org/10.59010/9783967280494\\_009](https://doi.org/10.59010/9783967280494_009).
- \_\_\_\_, Giovanni CARA y Stefano NERI (2013), *Repertorio delle continuazioni italiane ai romanzi cavallereschi spagnoli. Ciclo di Amadis di Gaula*, Roma, Bulzoni Editore.
- \_\_\_\_ y Stefano BAZZACO (2019), «Tra Spagna e Italia: per l'edizione digitale del Progetto Mambrino», *eHumanista/IVITRA*, 16, pp. 20-36.
- \_\_\_\_, Stefano NERI, Paola BELLOMI y Federica ZOPPI (en prensa), *Repertorio delle continuazioni italiane ai romanzi cavallereschi spagnoli. Vol. 2. Ciclo di Palmerino di Oliva*, Roma, Bulzoni.
- BORDMAN, Gerald (1963), *Motif-Index of the English metrical Romances*, Helsinki, Suomalainen Tiedekatemia Academia Scientiarum Fennica, 1963.
- BRÉMOND, Claude, (1980), «Comment concevoir un index des motifs», *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques*, 16, pp. 15-29.
- \_\_\_\_ (1982), «A Critique of the Motif», en *French Literary Theory Today: A Reader*, ed. Tsvetan Todorov, Cambridge, Cambridge University Press, pp. 125-146.
- \_\_\_\_ (1987), «Sobre la noción de motivo en el relato», *La crisis de la literariedad*, ed. Miguel Angel Garrido Gallardo, Madrid, Taurus, pp. 115-124.
- \_\_\_\_ (2000), «Vers un Index des actions narratives», *Crisol, Typologie des formes narratives brèves au Moyen Âge (domaine roman)*, II/4, pp. 243-250.
- BUENO SERRANO, Ana Carmen (2007), *Índice y estudio de motivos en los libros de caballerías castellanos (1508-1516)*, tesis de doctorado, dir. Juan Manuel Cacho Blecua, Universidad de Zaragoza, Filología Hispánica (Literaturas Española e Hispánicas), 4 vols.
- CACHO BLECUA, Juan Manuel (2002), «Introducción al estudio de los motivos en los libros de caballerías: la memoria de Román Ramírez», en *Libros de caballerías (De «Amadís» al «Quijote»)*. *Poética, lectura, representación e identidad*, eds. Eva Belén Carro Carbajal, Laura Puerto Moro y María Sánchez Pérez, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas, pp. 27-57.
- \_\_\_\_ (2012), «El motivo en la literatura caballeresca. Presentación», *Revista de poética medieval*, 26, pp. 11-30.
- \_\_\_\_ (2020), «El Motif-Index de S. Thompson y sus aplicaciones en la literatura caballeresca», *Historias Fingidas*, 8, pp. 5-54. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/729>.
- CAMARENA, Julio y Maxime CHEVALIER (1995-2003), *Catálogo tipológico del cuento folklórico español*, Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 4 vols.
- COURTÉS, Joseph (1979a), «La "lettre" dans le conte populaire merveilleux français. Contribution à l'étude des motifs», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française*, 9, pp. 1-44.
- \_\_\_\_ (1979b), «La "lettre" dans le conte populaire merveilleux français (Seconde partie). Contribution à l'étude des motifs», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française*, 10, pp. 3-27.
- \_\_\_\_ (1980a), «La "lettre" dans le conte populaire merveilleux français. Contribution à l'étude des motifs (Troisième partie)», *Documents de Recherche du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques de l'Institut de la Langue Française*, 14, pp. 4-32.

- \_\_\_\_ (1980b), «Le motif selon S. Thompson», *Le Bulletin du Groupe de Recherches Sémio-Linguistiques (EHESS)-Institut de la Langue Française (CNRS), (Le Motif en Ethno-Littérature)*, 16, pp. 3-14.
- \_\_\_\_ (1980c), «Le motif, unité narrative et/ou culturelle?», *Le Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques-Institut de la Langue Française (Le motif en ethno-littérature)*, 16, pp. 44-54.
- \_\_\_\_ (1982), «Motif et Type dans la tradition folklorique. Problèmes de typologie», *Littérature*, 45, pp. 114-127.
- GONZÁLEZ, Aurelio (1990), *El motivo como unidad narrativa a la luz del romancero tradicional*, México, El Colegio de México.
- \_\_\_\_ (2003), «El concepto de motivo: unidad narrativa en el Romancero y otros textos tradicionales», en *Propuestas teórico- metodológicas para el estudio de la literatura hispánica medieval*, ed. Lilian von der Walde Moheno, México, Universidad Nacional Autónoma de México-Universidad Autónoma Metropolitana, pp. 353-384.
- \_\_\_\_ (2012), «El motivo: unidad narrativa en los romances caballerescos», *Revista de poética medieval*, 26, pp. 129-147.
- GOLDBERG, Harriet (1998), *Motif-Index of medieval Spanish folk narratives*, Temple, Arizona, Medieval & Renaissance Texts & Studies.
- \_\_\_\_ (2000), *Motif-Index of folk narratives in the Pan-Hispanic Romancero*, Temple, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies.
- GUERREAU-JALABERT, Anita (1992), *Index des motif narratifs dans les romans arthuriens français en vers (XII-XIII siècles)*, Genève, Droz.
- LUNA MARISCAL, Karla Xiomara (2013), *Índice de motivos de las historias caballerescas breves*, Vigo, Academia del Hispanismo.
- \_\_\_\_ (2017), *El motivo literario en El Baladro del sabio Merlín (1498 y 1535). Con un Índice de motivos de El Baladro del sabio Merlín (Burgos, 1498 y Sevilla, 1535)*, México, El Colegio de México.
- \_\_\_\_ (2020), «De Stith Thompson a las plataformas digitales: algunas reflexiones (con un Índice de motivos de la *Demanda de Santo Grial*, Toledo, 1515)», *Historias Fingidas*, 8, pp. 55-128. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/164>.
- ROTUNDA, Dominic Peter (1942), *Motif-Index of the Italian novella in prose*, Bloomington, Indiana University Press.
- SARMATI, Elisabetta (2020), «Motivos caballerescos y reescritura paródica: el *Florestán del Palier* (1959) de Wenceslao Fernández Flórez», *Historias Fingidas*, 8, pp. 257-273. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/154>.
- \_\_\_\_ (2021), «Para una aproximación a las reescrituras modernas (siglos XIX-XX) de los libros de caballerías castellanos y del *Quijote*. El portal *AmadísSigloXX*», *Historias Fingidas*, 9, pp. 231-258. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/1094>.
- SEGRE, Cesare (1985), «Tema/Motivo», en *Principios de análisis del texto literario*, Barcelona, Crítica, pp. 339-366.
- THOMPSON, Stith (1955-1958), *Motif-Index of Folk-Literature. A Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myths, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books and Local Legends*, Bloomington y London, Indiana University Press, 6 vols. (1ª ed., Helsinki, 1934-1936).
- TOMASI, Giulia (2020a), «Hacia un repertorio de personajes divergentes y motivos caballerescos: unas notas sobre *Valerían de Hungría* y *Cirongilio de Tracia*», en *En línea caballerescas*.



*Lecciones del Seminario de Estudios sobre Narrativa Caballeresca*, eds. Axayácatl Campos García Rojas y Yordi Enrique Gutiérrez Barreto, Ciudad de México, Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), pp. 89-111, URL: [https://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL\\_UNAM/3493](https://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/3493).

\_\_\_\_ (2020b), «Las Humanidades Digitales y la base de datos MeMoRam: para un enfoque sistemático hacia los motivos en los libros de caballerías», *Historias Fingidas*, 8, pp. 129-156. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/155>.

\_\_\_\_ (2022), «Realización de una base de datos de los motivos caballerescos: presentación y avances de MeMoRam», *Historias Fingidas, Número Especial 1. Humanidades Digitales y estudios literarios hispánicos*, pp. 271-288. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/1098>.

ZOPPI, Federica (2022): «Reflexiones sobre la creación de una base de datos de motivos caballerescos: un desafío científico y digital», *Historias Fingidas, Número Especial 1. Humanidades Digitales y estudios literarios hispánicos*, pp. 245-269. DOI: <https://doi.org/10.13136/2284-2667/1103>.